NSK

# OPERATION MANUAL

CE 2017 MADE IN JAPAN OM-T0517E 002

Ti-Max Z
Ti-Max X450
S-Max M
S-Max pico

Pana-Max2
Pana-Max PLUS
Pana-Max PLUS2
FX Plus

Download operation manuals

www.nsk-dental.com/support/userguide.html


NAKANISHI INC. www.nsk-inc.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK Europe GmbH EC REP
Elly-Beinhorn-Strasse 8, 65760 Eschborn, Germany


EN User: Qualified professionals (dentist)
DE Benutzer: Qualifiziertes Fachpersonal (Zahnärzte)
FR Utilisateur: Professionnels qualifiés (Dentistes)
ES Usuario: Profesionales cualificados (dentistas)
IT Utente: Professionisti quali ficati (Dentista)
PT Utilizador: Profissionais Qualificados (Dentista)
RU Пользователи: квалифицированный обученный персонал (Дантист)
CS Uživatel: kvalifikovaní odborníci (Zubař)
BG Потребител: Квалифицирания професионалисти (Зъболекар)
EL Χρήστης: Ειδικευμένος επαγγελματίας (Οδοντίατρος)
SK Používateľ: kvalifikovaní odborní pracovníci (zubár)
HU Felhasználó: Képzett szakemberek (Fogorvos)
SL Uporabnik: Kvalificirani strokovnjaki (Zobozdravnik)
HR Korisnik: Kvalificirani stručnjaci (Stomatolog)
SV Användare: Legitimerade yrkesutövare (Tandläkare)
DA Bruger: Kvalificeret tandpersonale (Tandlæge)
ZH 使用者：合格的專業人士（牙醫）
NL Gebruiker: Gekwalificeerd Vakpersoneel (Tandarts)
PL Użytkownik: Wykwalifikowany profesjonalista (Dentysta)
TR Kullanıcı: Uzman Çalışanlar (Diş doktoru)
FI Käyttäjä: Pätevä ammattihenkilöstö (Hammaslääkäri)

EN Patient population : Any patient (except babies). The user's direction is required prior to use.
DE Patientengruppe: Jeder Patient (außer Babys). Vor der Verwendung ist das Ermessen des Bedieners gefragt.
FR Groupe de patients: N'importe quel patient (sauf les nourrissons). L'utilisateur doit évaluer le produit avant l'utilisation.
ES Usuario: Profesionales cualificados (dentistas) Cualquier paciente (excepto bebés). Se requiere la prudencia del usuario antes de su uso.
IT Tipologia di pazienti: Qualunque paziente (fatta eccezione per i neonati). È necessario il giudizio dell'utente prima dell'uso.
PT População de pacientes: Qualquer paciente (exceto bebés). É necessária a discrição do utilizador antes da utilização.
RU Группа пациентов: Все пациенты (кроме младенцев). Пользователь должен быть внимателен по время использования устройства.
CS Populačka de pacienti: Orice pacient (cu excepţia copiilor). Este necesar discernământul utilizatorului înainte de utilizare.
BG Пациентска популация: Всеки пациент (с изключение на бебета). Преди употреба се изисква преценка на потребителя.
EL Πληθυσμός ασθενών: Οποιοσδήποτε ασθενής (εκτός από βρέφη). Η διακριτική ευχέρεια του χρήστη είναι απαραίτητη πριν από τη χρήση.
SK Populácia pacientov: Akýkoľvek pacient (okrem bábätiek). Pred použitím je potrebné uvážlivejšie používateľa.
HU Betegpopuláció: Bármilyen beteg (csecsemőt kivéve). A felhasználónak döntést kell hoznia a használat előtt.
SL Populacija bolnikov: Vsi bolniki (razen dojenčkov). Uporabnik se mora pri uporabi zanesljivo na lastno presoja.
HR Populacija bolesnika: Bilo koji bolesnik (osim djece). Prije upotrebe potrebno je osigurati diskreciju korisnika.
SV Patientpopulation: Alla patienter (förutom spädbarn). Användarens samtycke krävs innan produkten används.
DA Patientpopulation: Alle patienter (undtagen spædbørn). Brugerens dømmekraft er påkrævet inden brug.
ZH 適用病患群體:任何病患(嬰兒除外)。使用前須經使用者審慎。
NL Patiëntenpopulatie: Eender welke patiënt (behalve baby's). Voor gebruik is de discretie van de gebruiker vereist.
PL Zbiór pacjentów: Dowolny pacjent (poza niemowlętami). Przed użyciem wymagana jest decyzja użytkownika.
TR Hasta grubu: Tüm hastalar (bebekler hariç). Ürünün kullanılmasından önce kullanıcının dikkatli olması gerekildir.
FI Potilasryhmä: Kaikki potilaat (paitsi pikkulapset). Käyttäjältä vaaditaan harkintakykyä ennen käyttöä.

EN Depressing the Push Button while the handpiece is in rotation may lead to overheating, causing burn injuries or product failure. Avoid the push button to contact with any oil and lubricant.
DE Wenn der Druckknopf betätigt wird, während sich das Handstück in Rotation befindet, kann es zu Überhitzung und folglich zu Verbrennungen oder Fehlfunktionen des Geräts kommen. Achten Sie darauf, dass der Druckknopf nicht in Kontakt mit dem Wangengewebe kommt.
FR Le fait d'appuyer sur le bouton-poussoir pendant que la pièce à main tourne peut entraîner une surchauffe et des blessures ou une défaillance du produit. Évitez que le bouton-poussoir entre en contact avec la bouche.
ES Si presiona el botón pulsador mientras la pieza de mano está rotando puede provocar un sobrecalentamiento que ocasione quemaduras o un fallo del producto. Evite que el botón pulsador entre en contacto con los tejidos orales.
IT La pressione del pulsante durante la rotazione potrebbe provocare surriscaldamento del manipolo, con conseguenti ustioni o guasti del prodotto. Evitare che il pulsante venga a contatto con i tessuti del cavo orale.
PT Carregar na tampa da cabeça enquanto o contra ângulo está em rotação pode resultar em sobreaquecimento, causando queimaduras ou a avaria do contra ângulo. Evite o contacto da tampa da cabeça com qualquer tecido da boca.
RU Нажатие кнопки во время вращения прибора может привести к перегреву, что в свою очередь чревато получением ожогов или поломкой устройства. Не допускать контакта кнопки с применением полосгущ.
RO Apăsarea butonului de comandă în timp ce dispozitivul se rotește poate conduce la supraîncălzire, ceea ce poate cauza leziuni prin arsuri sau defectarea produsului. Evitați contactul dintre butonul de comandă și țesuturile bucale.
CS Stisknutí tlačítka, když se nástavec otáčí, může vést k přehřátí, které může mít za následek popáleniny nebo poruchu výrobku. Nedopusťte, aby se tlačítko dostalo do ústní dutiny.
BG Натискането на бутона за натискане, докато накрайникът се върти, може да доведе до прегряване, което да причини нараняванията вследствие на изгаряне или повреда на продукта. Не позволявайте бутонът за натискане да се съсредоточава в сферата на устата.
EL Όταν πιέζετε το πιεζόμενο κουμπί ενώ η γραφίδα περιστρέφεται μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή σε βλάβη του προϊόντος. Αποφύγετε την επαφή ανάμεσα στο κουμπί με οποιαδήποτε λιπαντικό.
SK Stláčanie tlačidla počas otáčania násadca môže viesť k prehriatiu, výsledkom čoho môžu byť poranenia popálením alebo zlyhanie produktu. Zabráňte kontaktu tlačidla s akýmikoľvek tkanivom ústnej dutiny.

EN Do the step of Press permitted / Correct
DE Führen Sie den Schritt aus / Vorgang zulässig / Korrekt
FR Procédez / Processus autorisé / Correct
ES Proceda / Proceso permitido / Correcto
IT Eseguire il passaggio / Procedimento consentito / Corretto
PT Efetue o passo / Processo permitido / Correto
RU Выполнить шаг / Процесс разрешен / Правильно
RO Efectuați pasul / Procesul permis / Corect
CS Proveďte krok / Proces je povolen / Správně
BG Изпълнете стъпката / Процесът е разрешен / Правилно
EL Κάντε το βήμα / Επιτρέπεται η επεξεργασία / Σωστό
SK Vykonajte krok / Proces je povolený / Správne
HU Hajtsa végre a lépést / Folyamat engedélyezve / Helyes
SL Izvedite korak / Dovoljeni proces / Pravilno
HR Provedite korak / Proces je dopušten / Ispravno
SV Utför steget / Åtgärden är tillåten / Korrekt
DA Udfør trinet / Proces tilladt / rigtig
ZH 照步驟做 / 程序允許 / 正確
NL Voer de stap uit / Proces toegestaan / Correct
PL Wykonaj krok / Dzialanie dozwolone / Prawidłowo
TR Adımı uygulayın / İşlem yapılabilir / Doğru
FI Suorita vaihe / toimento sallittu / oikein

EN Falls… (Hypothetical situation)
FR Si… (Situation hypothétique)
ES Si… (Situación hipotética)
IT Se… (Situazione ipotetica)
PT Se… (Situação hipotética)
RU Если… (гипотетическая ситуация)
RO Dacă… (situație ipotetică)
CS Pokud… (hypotetická situace)
BG Ако… (Хипотетична ситуация)
EL Αν… (Υποθετική κατάσταση)
SK Ak… (hypotetická situácia)
HU Ha… (hipotetikus a helyzet)
SL Če … (hipotetična situacija)
HR Ako… (hipotetska situacija)
SV Om … (hypotetisk situation)
DA Hvis … (hypotetisk situation)
ZH 如果…（假設狀況）
NL Als… (hypothetische situatie)
PL Jeśli… (Sytuacja hipotetyczna)
TR Eğer… (Varsayımlı durum)
FI Jos… (hypoteettinen tilanne)

EN Call for maintenance
DE Wartungsanforderung
FR Appel pour l'entretien
ES Contacte para mantenimiento
IT Contattare il servizio di manutenzione
PT Contacte para manutenção
RU Вызов техобслуживания
RO Apelați servicul de întreținere
CS Potřeba údržby
BG Заявете техническо обслужване
EL Καλέστε για συντήρηση
SK Výzva na údržbu
HU Karbantartás kérése
SL Poklicite vzdrževalni oddelek
HR Pozovite radi održavanja
SV Ring för underhåll
DA Ring for vedligeholdelse
ZH 聯絡維修人員。
NL Vraag voor onderhoud
PL Wezwij serwis
TR Bakım için arayın
FI Kutsu huoltopalvelu

EN Recommend
DE Empfehlen
FR Recommandé
ES Recomendado
IT Raccomanda
PT Recomendar
RU Рекомендовать
RO Recomandare
CS Doporučeno
BG Препоръчително
EL Συστήνη
SK Odporúčať
HU Ajánlás
SL Priporočeno
HR Preporučl
SV Rekommendera
DA Anbefal
ZH 建議
NL Aanbevolen
PL Zalecane
TR Önerilir
FI Suositus

EN Do not use any object with a sharp edge.
DE Verwenden Sie keine scharfkantigen Gegenstände.
FR N'utilisez aucun objet à bord coupant.
ES No utilice ningún objeto afilado.
IT Non utilizzare oggetti appuntiti.
PT Não utilize um objeto com uma extremidade afiada.
RU Не применять никаких предметов с острыми краями.
RO Nu utilizați nicun obiect cu o margine ascuțită.
CS Nepoužívejte žádné předměty s ostrými hranami.
BG Не използвайте никакви предмети с остри ръбове.
EL Μην χρησιμοποιείτε κανένα αντικείμενο με οξυπτό άκρο.
SK Nepoužívajte predmety s ostrými okrajmi.
HU Ne használjon éles szélű tárgyakat.
SL Ne uporabljajte predmetov z ostrim robom.
HR Nemojte koristiti predmete s oštrim rubom.
SV Använd inte föremål med vassa kanter för att undvika skador.
DA Brug ikke nogen genstande med en skarp kant.
ZH 不可使用尖銳物品碰觸。
NL Gebruik geen objecten met scherpe randen.
PL Nie używaj przedmiotów z ostrymi krawędziami.
TR Keskin kenarlı nesne kullanmayın.
FI Älä käytä mitään teräväreunaista esinettä.

EN Drinkable tap water
DE Trinkbares Leitungswasser
FR Eau potable du robinet
ES Agua potable
IT Acqua corrente potabile
PT Água potável
RU Питьевая вода
RO Apă potabilă de robinet
CS Pitná voda z rohoutku
BG Питейна течаща вода
EL Πόσιμο νερό βρύσης
SK Pitná voda z vodovodu
HU Iható csapvíz
SL Pitna vodovodna voda
HR Pitka voda iz slavine
SV Dricksbart kranvatten
DA Drikkevand
ZH 可飲用水。
NL Drinkbaar kraantjeswater
PL Woda z wodociągu
TR İçilebilir musluk suyu
FI Juomakelpoista vesijohtoesti

EN Move in the direction indicated.
DE Bewegen Sie in die angegebene Richtung.
FR Déplacez dans la direction indiquée.
ES Muévase en la dirección indicada.
IT Spostati secondo la direzione indicata.
PT Mova na direção indicada.
RU Переместить в указанном направлении.
RO Deplasare în direcția indicată.
CS Přemístěte ve vyznačeném směru.
BG Преместете в указаната посока.
EL Μετακινήθείτε προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται.
SK Posuňte naznačenom smerom.
HU Mozgassa a jelzett irányba.
SL Premaknite v prikazani smeri.
HR Pomaknite potpuno do graničnika u naznačenom smjeru.
SV Förflytta i angiven riktning.
DA Flyt i den anviste retning.
ZH 依照指示方向轉動。
NL Beweeg in de aangegeven richting.
PL Przesuń we wskazanym kierunku do momentu zatrzymania.
TR Belirtilen yönde hareket ettirin.
FI Liikuta merkittyyn suuntaan.

EN Move fully to the stop, in the direction indicated.
DE In die angegebene Richtung vollständig auf Stopp bewegen.
FR Déplacez entièrement jusqu'à l'arrêt, dans la direction indiquée.
ES Muévase completamente hasta el tope, en la dirección indicada.
IT Procedi fino allo stop, secondo la direzione indicata.
PT Mova por completo até ao batente, na direção indicada.
RU Переместить полностью до упора в указанном направлении.
RO Deplasare completă către opriri, în direcția indicată.
CS Přesuňte úplně na doraz ve vyznačeném směru.
BG Преместете до пълно спиране в указаната посока.
EL Μετακινήστε πρός την κατεύθυνση που υποδεικνύεται.
SK Posuňte úplne do zastavenia.
HU Mozgassa a jelzett irányba.
SL Premaknite se vse do zaustavitve, v prikazani smeri.
HR Pomaknite potpuno do graničnika u naznačenom smjeru.
SV Förflytta i angiven riktning tills fullständigt stopp nås.
DA Flyt helt til stopperen, i den anviste retning.
ZH 依照指示方向轉動，直到停止不動。
NL Beweeg in de aangegeven richting.
PL Przesuń we wskazanym kierunku do momentu zatrzymania.
TR Belirtilen yönde tamamen durana kadar hareket ettirin.
FI Liikuta merkittyyn suuntaan pysäytyksen asti.

EN Blowing off with compressed air
DE Mit Druckluft abblasen
FR Séchage à l'air comprimé
ES Secado con aire comprimido
IT Raffreddamento ad aria compressa
PT Ventilação com ar comprimido
RU Сдувание сжатым воздухом
RO Suflare cu aer comprimat
CS Ofukování stlačeným vzduchem
BG Продухване с въздух под налягане
EL Εκπύνευση με πεπιεσμένο αέρα
SK Vyfúkovanie stlačeným vzduchom
HU Lefúvás sűrített levegővel
SL Izpihovanje s stisnjenim zrakom
HR Otpuhivanje komprimiranim zrakom
SV Blåsning med tryckluft
DA Udblæs med komprimeret luft
ZH 用壓縮空氣吹掃
NL Afblazen met perslucht
PL Wydmuchiwanie przy użyciu sprężonego powietrza
TR Basınçlı havayla temizleyin
FI Poistaa painelmalla

EN Specifications
DE Technische Daten
FR Caractéristiques
ES Especificaciones técnicas
IT Specifiche tecniche
PT Especificações Técnicas
RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
RO Specificații
CS Specifikace
BG Спецификации
EL Προδιαγραφές
SK Špecifikácie
HU Specifikációk
SL Tehnični podatki
HR Specifikacije
SV Specifikationer
DA Specifikationer
ZH 規格
NL Specificaties
PL Dane techniczne
TR Özellikler
FI Tekniset tiedot

EN Drive air pressure
DE Antriebsluftdruck
FR Pression d'utilisation
ES Presión de conducción de aire
IT Aria primaria
PT Pressão do Ar de Acionamento
RU Давление подачи воздуха
RO Presiune aer acționare
CS Tlak pohonného vzduchu
BG Въздушно налягане на задвижването
EL Μεταφορά πίεσης αέρα
SK Tlak vzduchu pre pohon
HU Hajtóleveegő nyomása
SL Tlak pogonskega zraka
HR Ulazni tlak zraka
SV Drivluftstryck
DA Drivluftryck
ZH 驅動氣壓
NL Vernevelingsluchtdruk
PL Ciśnienie powietrza zasilającego
TR Chip Hava basıncı
FI Sirun ilmanpaine

EN Chip air pressure
DE Luftdruck
FR Pression hydraulique
ES Presión de aire
IT Pressione dell'aria per nebulizzare
PT Pressão do Ar de Corte/Arrefecimento
RU Давление воздуха для спрея
RO Presiune aer ciob
CS Tlak chladicího vzduchu
BG Въздушно налягане на чипа
EL Τσιπ πίεσης αέρα
SK Tlak vzduchu na vyfukovanie
HU Chipleveegő nyomása
SL Tlak vode
HR Tlak vode
SV Vattentryck
DA Vandtryk
ZH 水壓
NL Waterdruk
PL Ciśnienie wody
TR Su basıncı
FI Vedenpaine

EN Water Pressure
DE Wasserdruck
FR Pression hydraulique
ES Presión de agua
IT Pressione acqua
PT Pressão da Água
RU Давление воды
RO Presiune apă
CS Tlak vody
BG Водно налягане
EL Πίεση νερού
SK Tlak vody
HU Víznyomás
SL Svarilo, vroča površina
HR Oprez, vruća površina
SV Försiktighet, varm yta
DA Advarsel, varm overflade
ZH 注意!表面溫溫。
NL Opgelet, heet oppervlak
PL Ostrzeżenie, gorąca powierzchnia
TR Dikkat, sıcak yüzey
FI Varoitus kuumasta pinnasta

EN Exhaust air pressure
DE Rückluftdruck
FR Pression de l'air à l'échappement
ES Presión de aire de salida
IT Aria di ritorno
PT Pressão do Ar de Descarga
RU Давление отработанного воздуха
RO Presiune aer evacuat
CS Tlak odváděného vzduchu
BG Налягане на отработения въздух
EL Πίεση εξαγωγής αέρα
SK Tlak odpadového vzduchu
HU Kifújó levegő nyomása
SL Tlak izpuhnega zraka
HR Tlak ispuha zraka
SV Utloppsluftstryck
DA Afgangslufttryk
ZH 排氣氣壓
NL Druk luchtafvoer
PL Ciśnienie powietrza powrotnego
TR Hava basıncını boşaltın
FI Poistolman paine

EN Caution, hot surface
DE Vorsicht, heiße Oberfläche
FR Attention, surface chaude
ES Precaución, superficie caliente
IT Attenzione, superficie calda
PT Cuidado, superfície quente
RU Внимание: горячая поверхность
RO Atenție, suprafață fierbinte
CS Pozor, horký povrch
BG Внимание, гореща повърхност
EL Προσοχή, καυτή επιφάνεια
SK Pozor, horúci povrch
HU Vigyázat, forró felület
SL Previdno, vroča površina
HR Oprez, vruća površina
SV Försiktighet, varm yta
DA Advarsel, varm overflade
ZH 注意!表面溫溫。
NL Opgelet, heet oppervlak
PL Ostrzeżenie, gorąca powierzchnia
TR Dikkat, sıcak yüzey
FI Varoitus kuumasta pinnasta

EN State of being fixed.
DE Fixierungszustand
FR État d'être fixé.
ES Estado cerrado.
IT L'essere fissato.
PT Estado fixo.
RU Состояние фиксации.
RO State blocat.
CS Stav uzamčení.
BG Фиксирано състояние.
EL Σε κατάσταση σταθεροποίησης.
SK Stav zablokovania
HU Rögzített állapot.
SL Stanje zaklenjeno
HR Stanje fiksirano
SV Fast tillstånd
DA Er i gang med at blive udbedret.
ZH 在維修狀態。
NL Status van vastzetten.
PL Zablokowany
TR Sabitlenme durumu.
FI Vahvistettu tila.

EN Drying time
DE Trockenzeit
FR Temps de séchage
ES Tiempo de secado
IT Tempo di sterilizzazione
PT Tempo de secagem
RU Время сушки
RO Timp uscare
CS Doba sušení
BG Време на сушене
EL Χρόνος στεγνώματος
SK Čas sušenia
HU Szárítási idő
SL Čas sušenja
HR Vrijeme sušenja
SV Torktid
DA Tørretid
ZH 烘乾時間
NL Droogtijd
PL Czas suszenia
TR Kurutma süresi
FI Kuivumisaika

EN The instrument can be used with a washer-disinfector for thermal disinfection.
DE Das Instrument kann mit einem Reinigungs-Desinfektionsgerät für Thermodesinfektion verwendet werden.
FR L'instrument peut être utilisé avec un laveur-désinfecteur pour désinfection thermique.
ES Puede utilizarse con una máquina de lavado y desinfección térmica para desinfección do instrumento.
IT Lo strumento può essere usato con una lavadisinfettatrice per disinfezione termica.
PT Pode utilizar uma máquina de lavagem e desinfecção térmica para desinfecção do instrumento.
RU Данное устройство может использоваться вместе с промывателем-дезинфектором для термической дезинфекции.
RO Instrumentul poate fi utilizat împreună cu un aparat de spălare-dezinfectare pentru dezinfecție termică.
CS Tepelnou dezinfekci nástroje lze provádět v myčce – dezinfektoru zařízení.
BG Инструментът може да бъде използван с миещо-дезинфекцираща машина за термична дезинфекция.
EL Το όργανο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με κάποια μηχανή πλύσης-απολυμαντήρα για θερμική απολύμανση.
SK Nástroj sa môže používať s dezinfekčnou umývačkou na tepelnú dezinfekciu.
HU A berendezés használható hőfertőtlenítésre alkalmas mosó-fertőtlenítővel.
SL Instrument se lahko uporabi skupaj z pralnim in razkuževalnim strojem za toplotno razkuževanje.
HR Instrument se može koristiti s peračem-dezinfektorom za toplinsku dezinfekciju.
SV En disk- och sprödesinfektor kan användas för värmedesinfektion av instrumentet.
DA Instrumentet kan bruges med en vaske-desinfektionsmaskine til termisk desinfektion.
ZH 器械可使用清洗消毒器用於熱消毒。
NL Het instrument kan gebruikt worden met een reinigings- en desinfectietoestel voor thermische desinfectie.
PL Przyrząd można użyć z myjnią-dezynfektorem w celu dezynfekcji termicznej.
TR Alet, termal dezenfeksiyon için yıkamalı bir dezenfeksiyon cihazıyla kullanılabilir.
FI Väline voidaan lämpödesinfioida puhdistus- ja desinfiointiautomaatissa.

SK Pokyny na použitie:
Tento produkt je pneumatický dentálny vrtný násadec, ktorý je určený na otváranie kazov, redukovanie tvrdých zubných štruktúr, prípravu kavity, dokončenie prípravy zuba a náhrady a leštenie zubov.
Len pre sériu Ti-Max X450
Sériu Ti-Max X450 je pneumatický dentálny vrtný násadec, ktorý je určený ako chirurgický nástroj pre odstránenie poškodeného tvrdého moláru a periodontálne zákroky, pri ktorých by sa použil konvenčný násadec.

HU Használati utasítás:
Ez a termék egy pneumatikus fogászati fúrórendszer kézidarabja, amely a szuvas szövetek és a kemény fogszövetek eltávolítására, valamint a kavitáson végzett munkák, illetve az ideiglenes és helyreállításának befejezésére, valamint a fogak polírozására alkalmazható.
Csak a Ti-Max X450 sorozathoz
Ráda Ti-Max X450 je vzduchovýsásadecpro dentální vrtací systém, který je určen pro použití jako chirurgický nástroj pro nárazové odstraňování třetích stoliček a periodontální procedury, pro které by bylinásqoužití běžnýnásadec.

BG Указания за употреба:
Този продукт представлява пневматичен зъболекарски накрайник, предназначен за отстраняване на кариозна маса, отмиване от твърдата структура на зъбите, подготовка на кавитета, допълнителна подготовка на зъбите и въстановяване и полиране на зъбите.
Само за серията Ti-Max X450
Издилетка от серията Ti-Max X450 са пневматичен зъболекарски накрайник, предназначен да бъдат използвани като хирургически инструменти за изваждане на сраснал мъдрец и периодонтални процедури, за които конвенционалнен накрайник ще бъде използван .

EL Ενδείξεις χρήσης:
Το παρόν προϊόν είναι χειροκίνητο σύστημα οδοντικής διάτρησης που λειτουργεί με συμπιεσμένο αέρα και προορίζεται για την απομάκρυνση σκληροτάτου ιλλικού, τη μείωση της εκλιμής δομής των δοντιών, την προετοιμασία σφραγισμάτων, την ολοκλήρωσή της προετοιμασίας των δοντιών και τη αποκατάστασή και τη λείανση των δοντιών.
Μόνο για τη σειρά Ti-Max X450
Η σειρά Ti-Max X450 είναι χειροκίνητο σύστημα οδοντικής διάτρησης που λειτουργεί με συμπιεσμένο αέρα με ενδεικνυόμενη χρήση του ως χειρουργικού εργαλείο για την αφαίρεση εγκλείστου τρίτου γομφίου και περιοδοντικές επεμβάσεις για τις οποίες θα χρησιμοποιούνταν κάποιο συμβατικό χειρουργικό.

HR Indikacije za uporabu:
Ovaj proizvod je zračni nasadni instrument za brušenje, namijenjen za uklanjanje zubnog karijesa, smanjenje tvrde zubne strukture, preparaciju kaviteta, završnu obradu preparacija i restauracija zuba te poliranje zuba.
Samo za seriju Ti-Max X450
Serij Ti-Max X450 pripadaju zračni nasadni instrumenti za brušenje koji su namijenjeni za uporabu kao kirurško oruđe za odstranjivanje oštećenog tvrdog tkiva i periodontalne postupke, za katere se uporabija običajni rotični instrument.

SV Indikationer för användning:
Denna produkt är ett tryckluftsdrivet tandläkarborrsystem som består av ett handstycke och är avsett för borttagning av karies, reducering av hårda tandstrukturer, preparering av hålrum i tänder, ytbehandling av tandprepareringar samt restaurering och polering av tänder.
Endast Ti-Max X450-serien
Ti-Max X450-serien är ett tryckluftsdrivet tandläkarborrsystem som består av ett handstycke och är avsett att användas som kirurgiskt instrument vid utdragning av tredje molaren samt vid periodontiska ingrepp under vilka ett konventionellt handstycke ska användas.

DA Indikationer for brug:
Dette produkt er et håndstykke til et trykluftdrevet, dentalt boresystem, der er beregnet til at fjerne kariøst materiale, reducere hård tandstruktur, kavitetspræparation, færdiggøre tandpræparationer og -restaureringer samt tandpolering.
Kun til Ti-Max X450-serien
Ti-Max X450-serien er håndstykker til trykluftdrevne, dentale boresystemer med den tilsigtede at brug at være et kirurgisk instrument til fjernelse af indlejrede visdomstænder og periodontale procedurer, hvor et traditionelt håndstykke ville blive anvendt.

ZH 使用說明:
本產品是氣動式高速手機，用於清理蛀牙、磨除牙齒硬組織、窩洞修形、完成牙體修形重建以及拋光牙齒。
Ti-Max X450 系列專用
Ti-Max X450 系列氣動式高速手機為外科器具，適用於第三大臼齒拔牙等相對周病治療，也可當一般高速手機使用。

NL Gebruiksaanwijzingen:
Dit product is een handinstrument met pneumatisch tandheelkundig boorsystem bestemd voor het verwijderen van carieus materiaal, het verminderen van de harde tandstructuur, het prepareren van caviteiten, het afwerken van tandpreparaties en het restaureren en polijsten van tanden.
Enkel voor de Ti-Max X450-serie
De Ti-Max X450-serie is een handinstrument met pneumatisch tandheelkundig boorsystem bestemd om te dienen als chirurgisch instrument bij de verwijdering van gelimpacteerde derde molaren en voor parodontale procedures waarbij een conventioneel handinstrument gebruikt zou worden.

PL Wskazania do stosowania:
Ten produkt jest przemysłowym, wiercacą koncówką stomatologiczną przeznaczoną do usuwania zmian próchniczych, zmniejszania ilości twardej tkanki zęba, przygotowywania ubytków, koncowego przygotowania zeba i odbudowy oraz polerowania zębów.
Dotyczy wyłącznie serii Ti-Max X450
Produkt z Serii Ti-Max X450 to pneumatyczna, wiercaca koncówka stomatologiczna przeznaczona do pracy jako narzędzie chirurgiczne do usuwania uszkodzonych zębów rzonowych oraz leczenia przyzebia, gdzie stosowana jest tradycyjna katnica.

TR Kullanım amacı:
Bu ürün, çürükterin çıkarılması, sert diş yapısının azaltılması, diş kavite hazırlığı, diş hazırlıklarının tamamlanması, dişlerin onarılması ve parlatılması için tasarlanmış pneumatik dental delme sistemi başlığıdır.
Sadece Ti-Max X450 serisi için
Ti-Max X450 serisi, gömülü üçüncü molar diş çekimi ve periodontal işlemlerinde geleneksel bir başlığın kullanılacağı bir cerrahi alet olarak kullanmak üzere tasarlanmış pnömatik dental delme sistemi başlığıdır.

FI Käyttötarkoitus:
Tämä tuote on pneumaattinen hampaiden porausjärjestelmään kuuluva käsikappale, jota käytetään reikiintyneen hammaskudoksen poistoon, kovan hammasaineksen vähennyksen, onteloiden preparointiin, hampaiden preparoinnin ja kunnostuksen viimeistelyyn sekä hampaiden kiillotukseen.
Vain Ti-Max X450 -sarjalle
Ti-Max X450 -sarja on pneumaattinen hampaiden porausjärjestelmään kuuluva käsikappale, jota käytetään kirurgisena työkalana vahingoittuneen kolmannen poskihampaan poistoon ja hampaiden vieruskuudoksen käsittelyyn, johon käytettäisiin tavanomaista käsikappaletta.

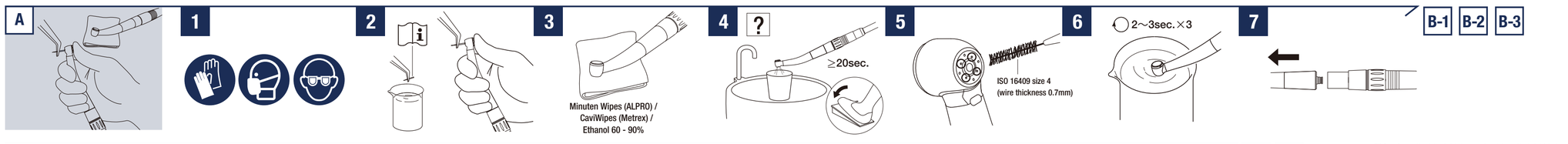
EN : When operating the product always consider the safety of the patient. • Users are responsible for the operational control, maintenance and continual inspection of this product. • Do not disassemble or alter the handpiece and cartridge, etc. except as recommended by NSK in this Operation Manual. • Should the handpiece or cartridge function abnormally during use, stop using the handpiece immediately and contact your Authorized NSK Dealer. • The product is delivered in a non-sterile condition. Be sure to sterilize the product and the bur prior to use. • Perform regular functional and performance checks. • Avoid continual eye contact with the LED light. (Z800BL / Z800WL / Z900BL / Z900WL / X450BLED / X450WLED / M800BL / M500LED / M800WL / M500WLED / M900BL / M600BLED / M900WL / M600WLED / S-Max pico BLED / S-Max pico WLED) • This handpiece is a LED product classified in the "Exempt group" (no photobiological hazard) in accordance with IEC62471/EN62471. • Use a power source which meets the following requirements.1. The electricity supply of the power source is below 15W both under normal and single-failure conditions. 2. The power source uses a SELV circuit for electricity supply. 3. The output voltage of the power source is within the range recommended by the manufacturer of this product. • Contact your Authorized NSK Dealer if repairs are necessary. • An accidental symptom, such as subcutaneous emphysema may be developed in the use of this product for extraction of wisdom teeth. Do not direct air exhausted from the handpiece to the bleeding area (wound) or into periodontal pockets. • Report all serious events related to the product immediately to the manufacturer and the responsible national competent authority.

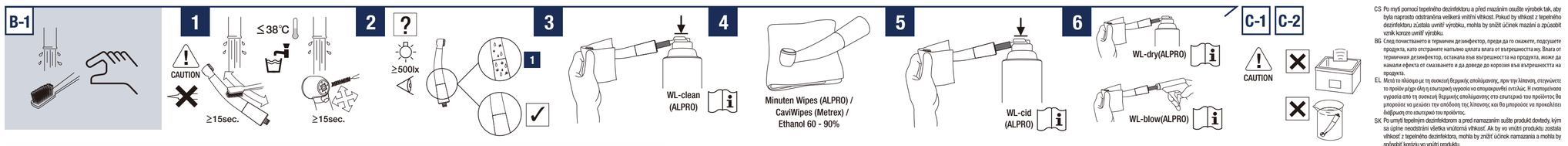
ES : Al utilizar el producto, piense siempre en la seguridad del paciente. • Los usuarios son responsables del control de operación, mantenimiento e inspección continua de este producto. • No desmonte ni modifique la pieza de mano, el cartucho, etc., excepto cuando así lo recomiende NSK en este manual de operación. • En caso de que el producto funcione de forma anormal, detenga inmediatamente su funcionamiento y póngase en contacto con su distribuidor NSK autorizado. • Los productos se entregan en un estado no estéril y debe ser esterilizados con autoclave antes de su uso. • Lleve a cabo comprobaciones de mantenimiento y funcionamiento regularmente. • Evite el contacto visual continuo con la luz LED. (Z800BL / Z800WL / Z900BL / Z900WL / X450BLED / X450WLED / M800BL / M500LED / M800WL / M500WLED / M900BL / M600BLED / M900WL / M600WLED / S-Max pico BLED / S-Max pico WLED) • Esta pieza de mano es un producto LED clasificado en el "Grupo Exento" (sin peligro fotobiológico) según IEC62471/EN62471. • Utilice una fuente de alimentación que cumpla las siguientes condiciones. 1. El suministro eléctrico de la fuente de alimentación debe ser inferior a 15 W tanto en situación de funcionamiento normal como de fallo simple. 2. La fuente de alimentación utiliza un circuito SELV para el suministro eléctrico. 3. El voltaje de salida de la fuente de alimentación entre dentro del rango recomendado por el fabricante de este producto. • Póngase en contacto con su distribuidor NSK autorizado si necesita realizar cualquier reparación. • Pueden producirse síntomas accidentales, como enfisemas subcutáneos, si se utiliza este producto para la extracción de muelas del juicio. No dirija el aire expelido por la pieza de mano hacia el área de hemorragia (herida) ni a cavidades periodontales. • Notifique inmediatamente al fabricante o a la autoridad nacional competente cualquier incidencia grave relacionada con el producto.

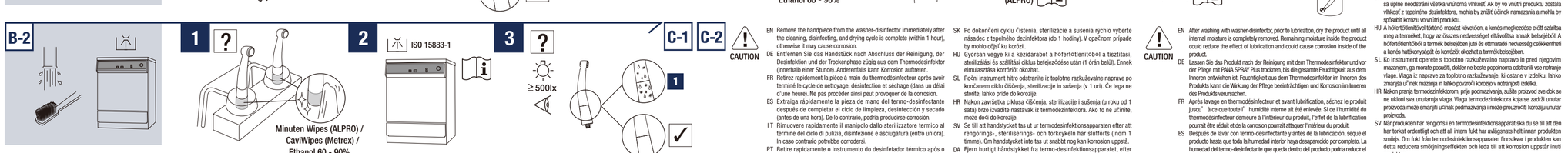
RU : При использовании инструмента необходимо уделять внимание безопасности пациента! • Ответственность за работу, обслуживание и безопасность прибора лежит на пользователе. • Не разбирайте наконечник, картридж и т. п. и не вносите изменения в их конструкцию, за исключением случаев, когда это рекомендовано NSK в данном руководстве по эксплуатации. • Вслучае сбоя в работе немедленно прекратите работу с прибором и свяжитесь с авторизованным дилером NSK. Прибор поставляется в нестерильном состоянии. Простерилизуйте его перед применением в. • Через регулярные промежутки проверяйте производите осмотр и инспекцию технического состояния прибора. • Избегайте продолжительного попадания в глаза светодиодного света. (Z800BL / Z800WL / Z900BL / Z900WL / X450BLED / X450WLED / M800BL / M500LED / M800WL / M500WLED / M900BL / M600BLED / M900WL / M600WLED / S-Max pico BLED / S-Max pico WLED) • Этот прибор относится к светодиодным LED и согласно стандарту "Группа Exempt" (без фотобиологической опасности) в соответствии с IEC62471/EN62471. • Используйте источники питания, отвечающие следующим требованиям 1. Мощность электропитания при нормальной работе, а также в аварийных случаях составляет менее 15 Вт. 2. Источник тока использует сигнал напряжения безопасного сверхнизкого напряжения. 3. Выходное напряжение источника питания находится в рамках, рекомендованных производителем данного изделия. • Если потребуется ремонт, обратитесь к официальному дилеру NSK. • Непредвиденные симптомы, например подкожная эмфизема, могут развиться при использовании данного продукта для удаления зуба мудрости. Не направляйте воздух из наконечника на кровоточащую область (рану) или в периодонтальные карманы. • О любых серьезных происшествиях, возникающих в связи с продукцией, следует незамедлительно сообщить фирме-производителю и компетентному национальному органу.

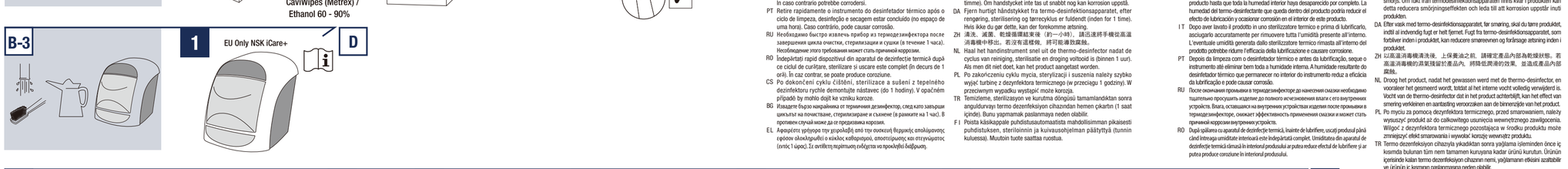
BG : Когато работите с продукта, винаги се съобразявайте с безопасността на пациента. • Потребителите носят отговорност за оперативното управление, поддръжка и постоянна инспекция на продукта. • Не разглобявайте и не променяйте наконечника, касетата и др., с изключение на тоза, когато в Ръководство за експлоатация NSK е препоръчано. • В случай на неизправно функциониране на наконечника при употреба спрете да използвате наконечника веднага и се обърнете към оторизираното представителство на NSK. • Продуктът е доставен в нестерилно състояние. Задължително стерилизирайте продукта и бурата преди употреба. •Извършвайте периодични проверки на функционирането и поддръжката. • Избягвайте продължителен контакт на очите със светодиодната светлина. (Z800BL / Z800WL / Z900BL / Z900WL / X450BLED / X450WLED / M800BL / M500LED / M800WL / M500WLED / M900BL / M600BLED / M900WL / M600WLED / S-Max pico BLED / S-Max pico WLED) • Этот прибор относится к светодиодным LED и согласно стандарту "Группа Exempt" (без фотобиологической опасности) в соответствии с IEC62471/EN62471. • Используйте источники питания, отвечающие следующим требованиям 1. Мощность электропитания при нормальной работе, а также в аварийных случаях составляет менее 15 Вт. 2. Источник тока использует сигнал напряжения безопасного сверхнизкого напряжения. 3. Выходное напряжение источника питания находится в рамках, рекомендованных производителем данного изделия. • Если потребуется ремонт, обратитесь к официальному дилеру NSK. • Непредвиденные симптомы, например подкожная эмфизема, могут развиться при использовании данного продукта для удаления зуба мудрости. Не направляйте воздух из наконечника на кровоточащую область (рану) или в периодонтальные карманы. • О любых серьезных происшествиях, возникающих в связи с продукцией, следует незамедлительно сообщить фирме-производителю и компетентному национальному органу.

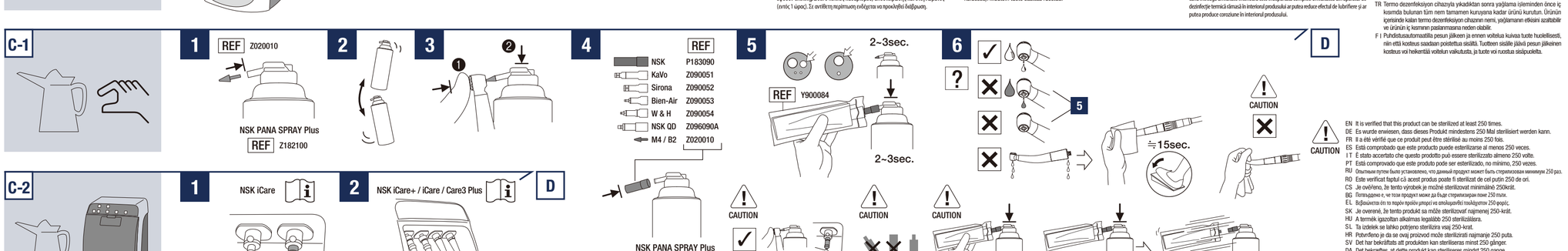
IT : Durante l'utilizzo del prodotto, dare sempre priorità alla sicurezza del paziente. • Gli utenti sono responsabili del controllo del corretto funzionamento, della manutenzione e dell'ispezione continua del prodotto. • Non smontare o modificare il manipolo, la cartuccia e simili, ad eccezione di quanto raccomandato da NSK nel presente manuale di uso. • In caso di funzionamento anomalo del prodotto, sospendere immediatamente l'uso e contattare il rivenditore autorizzato NSK. • I prodotti vengono forniti

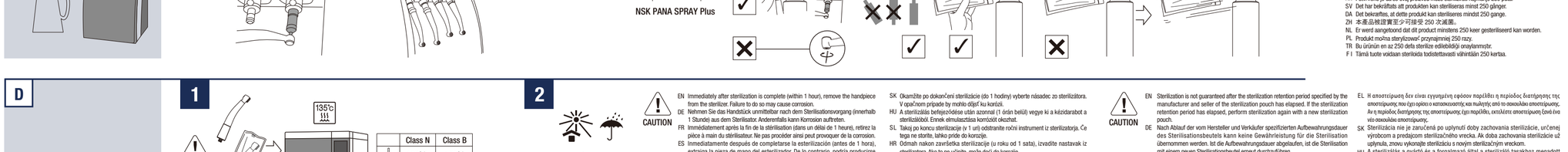


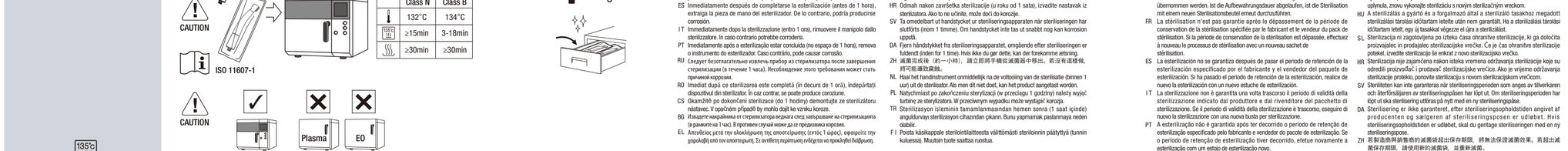



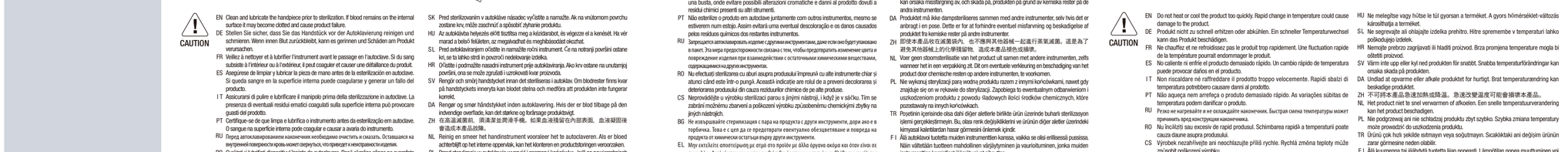



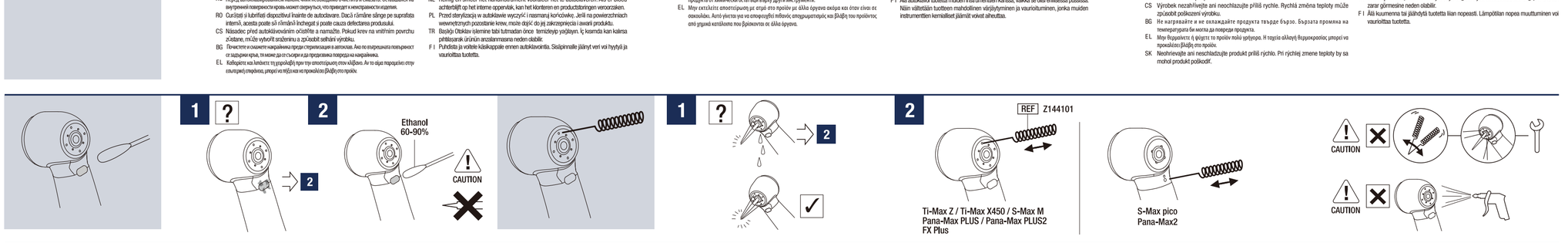



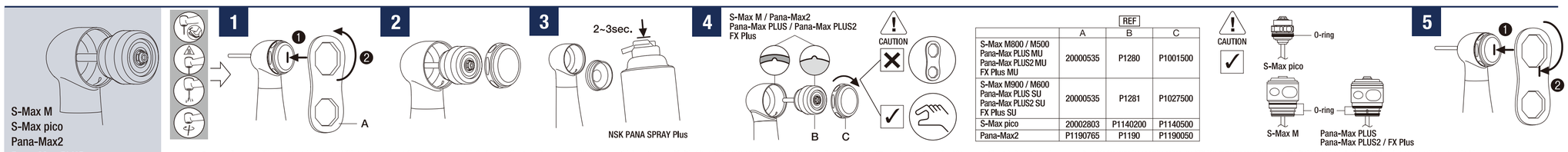



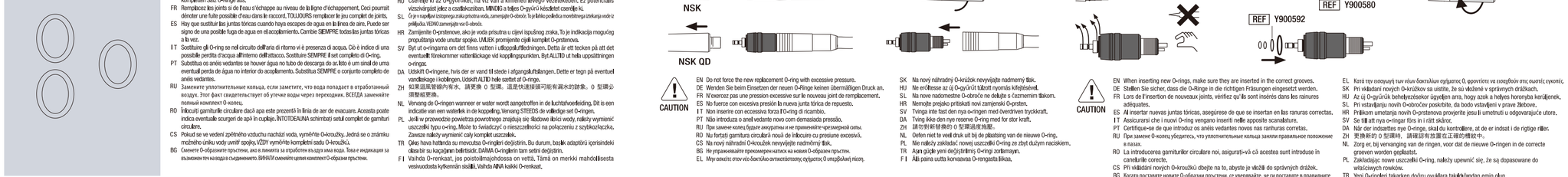






1
2
3
4
5
6
7
REF P2100 / P2100-1